

2016 한국바로알리기 민간단체지원사업 결과보고서

사업명	따따르스탄공화국의 초중고등학교 교사 세미나 Seminar for School Teachers in Republic of Tatarstan
사업기관	카잔연방대학교 한국학연구소
사업책임자	고영철
사업기간	2016.6.5 ~ 2016.11.30 / 주 행사일 2016년10월29일(토)
사업비	7,000,000원 (칠백만원)
사업진행 현황	<p>2016년 4월28일 해외 민간단체 지원사업 신청</p> <p>5월27일 선정결과를 이메일로 통보받음</p> <p>6월5일 사업동의서 제출. 카잔연방대 국제관계대학 학장과 협의</p> <p>6월24일 한중연 1차 지원금(총지원금의 50%) 송금 입금: 2,920.04\$</p> <p>6월27일 - 한중연과 세미나 방향과 내용에 대한 협의</p> <p>6.27 14시-17시 지아나 빌라로바(연구자), Машанина Елена Борисовна (고등학교장 대리참석), 고영철: 한중연 사업단장 면담 및 세미나 추진 협의</p> <p>7월1일 14시-18시 따따르스탄 중고교 교과서 연구자 회의</p> <p>1. 참석자: 엘레나 리체이 교장, 지아나 빌라로바, 고영철, 발리예바 울리야, Гурьянова Дарья.</p> <p>2. 연구자 회의내용</p> <ul style="list-style-type: none"> -연구대상 교과서(7학년-11학년) -내용: 19-20세기, 경제, 현대한국, 한국기업활동, -연구진행시기: 8월1일 까지 연구대상 교과서 목록작성 9월30일 까지 원고 작성 <p>지아나 빌라로바, 고영철, 발리예바 울리야, 다샤</p> <p>3. 연구 및 발표자 결정</p> <p>연구자(2명): 지아나(따따르스탄 및 러시아 교과서 분석), 고영철(한국교과서 분석)</p> <p>발표자(2명): 일다르 교육부차관(교과서 인정과정, 교과서 변경 절차 등), Lovachevsky 엘레나 리체이 교장(한국에 대한 관점, 한중일에 대한 비교관점)</p> <p>4.. 세미나 장소 결정:</p> <p style="padding-left: 20px;">Адрес: ул. Рахматуллина, 2/18, Казань, Респ. Татарстан, 420111</p> <p style="padding-left: 20px;">Телефон:8 (843) 292-07-70</p> <p>7월12일 14시-16시 교사세미나 일정과 내용에 대한 협의</p> <p>장소: 한국 한국학중앙연구원</p> <p>협의자: 한중연 장기홍연구원, 고영철</p>

	<p>7월14일 한국측 특강강사 섭외 이영철, 경제혁박시 광주대학교 교수 특강주제: 한국의 사회발전과 문화</p> <p>7월15일 따따르 측 연구자(지아나)의 서지목록 수령 9월1일-9월9일 세미나 계획, 순서, 발표자 등 협의 -발표자 전원에게 발표내용에 대한 동의를 받음. -장소 및 사회자 등에 대한 동의를 받음.</p> <p>9월1일-10월20일 원고 모집 및 번역작업</p> <p>9월16일 세미나 광고 시작 -카잔 시내 쉬폴라 -한국관련단체 및 기업 518개 -CIS 한글학교협의회 산하 한글학교 250개교 -CIS지역 대학교 50개교 9월16일- 10월15일 참가자 접수 완료</p> <p>10월18일(화) 한중연 지원금 수령 3,060\$(X 61.64 P = 188,618 P)</p> <p>10월24일 논문집 인쇄 완료: 러시아 72권, 한국어 16권</p> <p>10월29일 교사 세미나 1. 11:00-13:00 세미나 발전을 위한 협의회의 장소: 카잔시 Bourbon Restaurant 참석인원(10명): 따따르경영대학교 총장(전 교육과학부 차관) Нугуманова Людмила, 따따르스탄 교육과학부 교과서 담당관 Файзрахманова Кадрия, «마가리프»출판사 편집장 Сюмбель Таишевой, 노바첵스키고등학교 교장 Скобельцына Елена, IT고등학교 교장 Тимербулат Рашидович, 카잔연방대 교수 고영철, 광주대학교 교수 이영철, 한중연 한중연(정경란, 장기홍, 안지영) 협의내용: 한국- 따따르 간 교육협력 방안, 교사 세미나 지속 협력 발전 방안, 따따르 교사의 한국 연수계획 2. 13:00-14:00 한국음식 시식회 3. 14:00-18:00 교과서 교사 세미나 1)장소: Лицей имени Н.И. Лобачевского КФУ (г. Казань, ул. Рахматуллина, 2/18) 2층 IT실</p>
--	---

	<p>2)참석인원: 총 103명</p> <p>주요참석자: 카잔연방대 교무 부총장 Таюрский Дмитрий, 따따르경영대학교 총장(전 교육과학부 차관) Нугуманова Людмила, 따따르스탄 교육과학부 교과서 담당관 Файзрахманова Кадрия, «마가리프»출판사 편집장 Сюмбель Таишевой, 노바첵스키 고등학교 교장 Скобельцына Елена, IT고등학교 교장 Тимербулат Рашидович, 카잔 연방대 교수 고영철, 광주대학교 교수 이영철, 한중연 한중연(정경란, 장기홍, 안지영) 등</p> <p>현지교사 등: 79명</p> <p>현지 학사 및 석사과정 학생: 12명</p> <p>한국발표자 등: 6명</p> <p>한국학생: 6명</p> <p>3) 세미나 내용: 별첨2 프로그램 참조</p>
사업성과	<p>1. 러시아 및 따따르스탄 교과서 조사 및 분석 연구: 따따르스탄공화국의 초중고등학교 교과서에 기술되어 있는 한국 이미지 조사연구 및 체계적 분석을 통해 오류에 대한 개선내용과, 중국과 일본에 비해 현저하게 적은 교과서 기술 양에 대한 시정 요청이 제시되었다.</p> <p>2. 한국 교과서 조사 및 분석 연구: 한국의 초중고등학교 교과서에 기술된 러시아 및 따따르스탄에 대한 내용의 조사분석 및 오류에 대한 내용들이 검토되었다.</p> <p>3. 따따르스탄 공화국 및 인근지역에 한국을 알렸다: 세미나를 통해 따따르스탄 지역에 거주하는 초중고등학교 교사(사회, 역사, 지리교사), 교육행정가, 교육출판사, 대학교수 등에게 한국이해 관련 한국의 역사, 문화, 사회 등에 대해 특강과 자료제공을 통해 알렸고, 현지 교사들에게 한국의 사회와 문화에 대한 이해를 증진시켰고, 수업현장에서 한국에 관한 수업자료로 활용토록 요청했다.</p> <p>4. 따따르스탄 언론에 한국을 소개했다: 교과서 세미나가 언론에 소개됨으로써 러시아 지역 국민들에게 한국을 알리는 기회가 되었다.</p> <p>-한국어 학습자 증가: 한국에 대한 긍정적 이미지를 통해 고등학교 2개소에 한국어 강좌를 개설하였고, 이번 세미나에 참석한 12개 학교들이 한국어 강좌 개설 요청을 하였다.</p> <p>5. 한국-따따르 간의 향후 교육협력을 위한 Network 구축: 따따르스탄 교육과학부와 관련 대학교 그리고 카잔지역 중고등학교와의 교육분야에서의 상호이해 증진을 위한 Network이 구축 되었다.</p> <p>-교과서 조사 및 분석 연구: 따따르스탄공화국의 초중고등학교 교과서에 반영되어 있는 한국 이미지 조사연구 및 체계적 분석을 통해 오류에 대한 개선내용과, 중국과 일본에 비해 현저하게 적은 교과서 기술 양에 대한 시정요청이 제시되었다.</p>
언론 홍보내용	<p>행사소개 (행사 이전)</p> <p>1. <카잔연방대 사이트> http://kpfu.ru/imoiv/struktura/otdeleniya/vishaia-shkola-mejdunarodnih-otnoshenii-i/kafedra-</p>

kitaevedenia/seminar-39tatarstan-koreya-razvitie-shkolnogo.html

2. <연합뉴스>

<http://www.yonhapnews.co.kr/bulletin/2016/10/27/0200000000AKR20161027124600371.HTML?input=1179m>

3. <뉴스로>

<http://www.newsroh.com/>

http://www.newsroh.com/bbs/board.php?bo_table=m0604&wr_id=5492

4. <재언협>

http://www.okja.org/index.php?mid=cis_dong&category=7240&document_srl=42228

5. CIS한글학교협의회 홈페이지

http://homepy.korean.net/~cis/www/news/notice_01/read.htm?bn=notice_01&fmlid=1377&pkid=89&board_no=1377

10월29일 행사 결과 (행사 이후)

1. 러시아 인터넷 <마가리프>

<http://magarif-uku.ru/v-kazani-proshel-seminar-tatarstan-ko/>

2. <카잔연방대 사이트>

<http://kpfu.ru/imoiv/nauchno-issledovatel'skaya-rabota/nauchno-obrazovatelnye-centry-i-laboratorii/nauchnye-centry/centry/centr-koreevedeniya>

3. 재외동포신문

<http://www.dongponews.net/news/articleView.html?idxno=32861>

4. <뉴스로> 글로벌웹진 뉴스로 뉴욕

<http://www.newsroh.com/>
http://www.newsroh.com/bbs/board.php?bo_table=m0604&wr_id=5533

5. <재언협>

http://www.okja.org/cis_dong/43141

6. <러시아 TV ТНВ> [29/10/2016] Семинар "Татарстан-Корея" для учителей Республики Татарстан

<https://youtu.be/NoxKWZ6DY0Y>

7. CIS한글학교협의회 홈페이지

<http://homepy.korean.net/~cis/www/news/news/read.htm?bn=news&fmlid=1390&pkid>

[=24&board_no=1390](#)

8. 2016.11월 러시아잡지 МЕГАРИФ-EDUCATION

지원금 사용내역	지원금 사용내역 (지원액 5,980.04\$ (7,000,000원))	
	항목	내역
1.연구비	연구비: 2명X 1,000\$= 2,000\$	2,000\$
2.한국전 문가 초 청경비	-항공료: 850,000원 (772\$) -식대: 4,790+ 2,486= 7,276루블(115.4\$)	887.4\$
3.세미나	-발표비: 5,000루블X4=20,000루블 10,000루블X2명=20,000루블/ 소계 40,000루블 -자료번역비: (125쪽X584루블=73,000루블) 20,000루블X1명=20,000루블 10,000루블X3명=30,000루블 6,000루블X1명=6,000루블 5,000루블X3명=15,000루블 2,000루블X1명=2,000루블/ 소계 73,000루블 -행사보조요원(통역비): 5,000루블X1명=5,000루블 3,000 루블X2명=6,000루블/ 소계 11,000루블 계 124,000루블 (1,968.2\$)	1,968.2\$
4.식대	-만찬비 36,000루블 -떡 등 9,000루블 계 45,000루블 (714.2\$)	714.2\$
5.교통비	미니버스 차량비: 12,000루블 (190.4\$)	190.4\$
6.기타경 비	-현수막 7,300루블 -인쇄비 7,403루블 계 14,703루블	233.3\$
	지출합계	5,993.6\$ (715만원)

첨부자료:

1. 영수증
2. 행사프로그램

3. 언론홍보 내용
4. 세미나 자료집 (한국어)
5. 세미나 자료집 (러시아어)

2016년 12월7일

Ro Young Heal

카잔연방대학교 한국학연구소장

고영철